



# pidggero

NP-31 NP-11

**Brugervejledning  
Bruksanvisning  
Manuale di istruzioni  
Manual do Proprietário  
Gebruikershandleiding**

Dansk

Svenska

Italiano

Português

DA

SV

IT

PT

NL

Nederlands



# Indhold

---

Om vejledningerne .....	4	<b>MIDI-funktioner</b>	<b>20</b>
Tilbehør .....	4	<b>Fejlfinding</b>	<b>21</b>
<b>Introduktion</b>		<b>Ekstraudstyr</b>	<b>21</b>
<b>Klargøring</b>		<b>Indeks</b>	<b>22</b>
Krav til strømforsyning.....	7	<b>Appendiks</b>	
Tilslutning af Hovedtelefoner eller en lydenhed (PHONES/OUTPUT-stik).....	8	<b>Specifikationer</b>	<b>23</b>
Tilslutning af fodkontakt eller fodpedal (SUSTAIN-stik) .....	8		
Sådan tændes instrumentet .....	8		
Automatisk slukkefunktion .....	8		
Brug af nodestativ.....	8		
<b>Kontrolfunktioner og stik på panelet</b>	<b>9</b>		
<b>Reference</b>			
<b>Valg og brug af lyde</b>	<b>10</b>		
Valg af lyde.....	10		
Kombination af to lyde (dobbeltilstand) .....	11		
<b>Lytning til demomelodier til lyde</b>	<b>12</b>		
<b>Lytning til demomelodier for klaver</b>	<b>13</b>		
<b>Brug af metronom</b>	<b>14</b>		
<b>Andre indstillinger</b>	<b>16</b>		
Variation af klangen – rumklang .....	16		
Transponering af tonehøjden .....	17		
Finstemning af tonehøjden .....	17		
Anslagsfølsomhed .....	18		
Deaktivering af automatisk slukkefunktion .....	18		
<b>Tilslutning af MIDI-instrumenter</b>	<b>19</b>		
Tilslutning til MIDI [IN][OUT]-stik .....	19		
MIDI-muligheder.....	19		

*Tak, fordi du har købt et Yamaha-digitalklaver!  
Det anbefales, at du læser denne vejledning omhyggeligt, så  
du kan få fuldt udbytte af instrumentets avancerede og  
praktiske funktioner.*

*Det anbefales også, at du opbevarer brugervejledningen et  
sikkert og praktisk sted, så den er let at finde, når du skal  
bruge den.*

## Om vejledningerne

Nedenstående dokumenter og vejledninger følger med dette instrument.

### ■ Medfølgende dokumenter



#### **Brugervejledning (denne bog)**

I denne brugervejledning beskrives, hvordan du bruger instrumentets funktioner.  
Før du tager instrumentet i brug, skal du læse "Sikkerhedsforskrifter" på side 6 – 6.



#### **Quick Operation Guide (kvikguide)**

I denne kvikguide vises og forklares de funktioner, der er tildelt knapperne og tastaturet, i et skema, så du hurtigt og nemt kan danne dig et overblik.

### ■ Onlinemateriale (kan hentes på internettet)

Følgende vejledningsmateriale kan hentes på Yamahas websted.

**Yamaha Manual Library** <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Åbn Yamaha Manual Library, og indtast herefter modelnavnet (f.eks. NP-31) i feltet Model Name for at søge efter en bestemt manual.



#### **MIDI Reference**

I dette dokument beskrives MIDI-dataformatet, MIDI Implementation chart samt instrumentets MIDI-indstillinger.



#### **MIDI Basics (findes kun på engelsk, fransk, tysk og spansk)**

Se denne introduktion, hvis du vil vide mere om MIDI, og hvordan det bruges.

## Tilbehør

- Brugervejledning
- Quick Operation Guide (kvikguide)
- Nodestativ
- AC-adapter
  - \* Medfølger muligvis ikke, alt efter hvor instrumentet købes.  
Kontakt din Yamaha-forhandler.
- My Yamaha Product User Registration
  - \* Du skal bruge det PRODUCT ID, som findes på arket, når du udfylder registreringsformularen (User Registration form).



# SIKKERHEDSFORSKRIFTER

## LÆS FORSKRIFTERNE GRUNDIGT, INDEN DU TAGER INSTRUMENTET I BRUG

\* Opbevar brugervejledningen et sikkert sted til senere brug.



### ADVARSEL

Følg altid nedenstående grundlæggende sikkerhedsforskrifter for at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald på grund af elektrisk stød, kortslutning, skader, brand eller andre farer. Disse sikkerhedsforskrifter omfatter, men er ikke begrænset til, følgende:

#### Strømforsyning/AC-adapter

- Strømledningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder, f.eks. varmeapparater eller radiatorer. Ledningen må ikke bøjes eller på anden måde beskadiges. Anbring ikke tunge genstande på ledningen, og lad den ikke ligge på steder, hvor man kan træde på den, snuble over den eller rulle genstande hen over den.
- Instrumentet må kun tilsluttes den angivne korrekte netspænding. Den korrekte spænding er trykt på instrumentets navneskilt.
- Brug kun den specificerede adapter (side 22). Brug af en forkert type adapter kan resultere i skade på instrumentet eller overophedning.
- Kontrollér stikket med jævne mellemrum, og fjern evt. ophobet støv og snavs.

#### Må ikke åbnes

- Instrumentet indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Du må ikke åbne instrumentet, forsøge at afmontere de indvendige dele eller ændre dem på nogen måde. Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du straks holde op med at bruge det og indlevere det til et autoriseret Yamaha-serviceværksted.

#### Vand og fugt

- Udsæt ikke instrumentet for regn, og brug det ikke på fugtige eller våde steder. Anbring ikke beholdere, f.eks. vaser, flasker eller glas, med væske på instrumentet, der kan trænge ind i åbningerne, hvis det spildes. Hvis væske såsom vand trænger ind i instrumentet, skal du øjeblikkeligt slukke for strømmen og tage strømledningen ud af stikkontakten. Indlever herefter instrumentet til eftersyn på et autoriseret Yamaha-serviceværksted.
- Isæt eller udtag aldrig stikket med våde hænder.

#### Brandfare

- Anbring aldrig brændende genstande, f.eks. stearinlys, på enheden. Brændende genstande kan vælte og forårsage ildebrand.



### FORSIGTIG

Følg altid nedenstående grundlæggende sikkerhedsforskrifter for at mindske risikoen for personskade på dig selv eller andre samt skade på instrumentet eller andre genstande. Disse sikkerhedsforskrifter omfatter, men er ikke begrænset til, følgende:

#### Strømforsyning/AC-adapter

- Tilslut ikke instrumentet via et fordelerstik, da det kan medføre forringet lyd kvalitet eller overophedning af fordelerstikket.
- Tag aldrig fat om ledningen, når du tager stikket ud af instrumentet eller stikkontakten, men tag fat om selve stikket. Hvis du trækker i ledningen, kan den tage skade.
- Tag stikket ud af stikkontakten i tordenvejr, eller hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid.

#### Placering

- Instrumentet skal placeres, så det står stabilt og ikke kan vælte.
- Tag alle tilsluttede kabler ud, inden du flytter instrumentet.
- Sørg for at placere produktet, så der er nem adgang til den stikkontakt, du vil bruge. Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du omgående slukke for instrumentet på afbryderen og tage stikket ud af stikkontakten. Der afgives hele tiden små mængder elektricitet til produktet, selv om der er slukket for strømmen. Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Brug kun det stativ, der hører til instrumentet. Brug de medfølgende skruer, når instrumentet monteres på stativet/i racket, da de indvendige dele kan tage skade, eller instrumentet kan løse sig og falde ned, hvis du bruger andre typer skruer.

#### Batterier

Udskift altid alle batterier samtidigt. Brug ikke nye batterier sammen med gamle.

- Bland ikke forskellige batterityper, f.eks. alkaline-batterier og brunstensbatterier, batterier fra forskellige producenter eller forskellige batterityper fra samme producent, da det kan medføre overophedning, brand eller batterilækage.
- Forsøg ikke at ændre eller adskille batteriet.
- Batterier må ikke brændes.
- Forsøg ikke at genoplade ikke-genopladelige batterier.
- Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Hvis batterierne lækker, skal du undgå kontakt med den lakkede væske. Hvis batterivæsken kommer i kontakt med øjne, mund eller hud, skal du straks skylle med vand og opsøge læge. Batterivæske virker ætsende og kan medføre synstab eller kemiske brandsår.
- Kontrollér altid, at polerne vender korrekt, ved sætning af batterier. Hvis de vender forkert, kan det medføre overophedning, brand eller batterilækage.
- Når der ikke er mere strøm på batterierne, eller hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid, skal du tage batterierne ud af instrumentet for at undgå, at der lækker væske fra batterierne.

#### Unormal funktion

- I tilfælde af et af følgende problemer skal du omgående slukke for instrumentet på afbryderen og tage stikket ud af stikkontakten. (Hvis du benytter batterier, skal du tage dem ud af instrumentet.) Indlever herefter enheden til eftersyn på et Yamaha-serviceværksted.
  - Netledningen eller stikket er flosset eller beskadiget.
  - Den udsender usædvanlige lugte eller røg.
  - Der er tabt genstande ned i instrumentet.
  - Lyden pludselig forsvinder under brugen af instrumentet.

#### Forbindelser

- Before connecting the instrument to other electronic components, turn off the power for all components. Before turning the power on or off for all components, set all volume levels to minimum.
- Be sure to set the volumes of all components at their minimum levels and gradually raise the volume controls while playing the instrument to set the desired listening level.

#### Retningslinjer for brug

- Stik ikke fingre eller hænder ind i sprækker på instrumentet.
- Stik aldrig papir, metalgenstande eller andre genstande ind i sprækker i panelet eller tangenterne. Det kan resultere i, at du selv eller andre kommer til skade, beskadige instrumentet eller andre genstande eller resultere i funktionsfejl.
- Læn dig ikke med din fulde vægt op ad instrumentet, stil ikke tunge genstande på instrumentet, og tryk ikke for hårdt på knapperne, kontakterne eller stikkene.
- Brug ikke instrumentet/enheden eller hovedtelefonerne ved et højt eller ubehageligt lydniveau i længere tid, da det kan medføre permanente høreskader. Søg læge, hvis du oplever nedsat hørelse eller ringen for ørerne.

Yamaha kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af eller ændringer af instrumentet, eller data, der er gået tabt eller ødelagt.

Sluk altid for strømmen, når instrumentet ikke er i brug.

Der afgives hele tiden små mængder elektricitet til instrumentet, selv om kontakten har standbystatus. Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid.

Bortskaf brugte batterier i henhold til de regler, der gælder i din kommune.

## **BEMÆRK**

Følg altid nedenstående forskrifter for at undgå risiko for fejl/skade på produktet eller andre genstande.

### ■ Brug og vedligeholdelse

- Brug ikke instrumentet i nærheden af fjernsyn, radio, stereoanlæg, mobiltelefoner eller andre elektriske apparater, da disse kan afgive støj.
- Instrumentet må ikke udsættes for støv, vibrationer eller stærk kulde eller varme (det må f.eks. ikke placeres i direkte sollys, i nærheden af varmeapparater eller i en bil i dagtimerne), da det kan beskadige panelet, ødelægge de indvendige komponenter eller give ustabil drift. (Godkendt driftstemperaturområde: 5°–40°C)
- Anbring ikke genstande af vinyl, plast eller gummi på instrumentet, da de kan misfarve panelet eller tangenterne.
- Rengør instrumentet med en blød, tør klud. Brug ikke fortynder, opløsningsmidler, rengøringsmidler eller klude, der indeholder kemikalier.
- Da højtalerne er indbygget i instrumentet, må du aldrig lægge video- eller kassettebånd, disketter eller andre former for magnetiske lagermedier på panelet – hvis du gør det, risikerer du at miste data eller beskadige genstandene.

## **Oplysninger**

### ■ Om ophavsret

- Kopiering af kommercielt tilgængelige musikdata, herunder, men ikke begrænset til, MIDI-data og/eller lyddata, er strengt forbudt, medmindre det kun er til privat brug.
- Dette produkt indeholder og anvender computerprogrammer og indhold, hvortil Yamaha har ophavsretten, eller hvortil Yamaha har licens til at bruge andres ophavsret. Sådant ophavsretligt beskyttet materiale omfatter, men er ikke begrænset til, al computersoftware, stilartsfiler, MIDI-filer, WAVE-data, noder til musik og lydoptagelser. Sådanne programmer og sådant indhold må kun bruges privat og i overensstemmelse med den gældende lovgivning. Overholdes dette ikke, kan det få retslige konsekvenser. FORSØG IKKE AT FREMSTILLE, DISTRIBUERE ELLER ANVENDE ULOVLIGE KOPIER.

### ■ Om funktioner/data, der følger med instrumentet

- Nogle af de forprogrammerede melodier er blevet redigeret af hensyn til længde eller arrangement og er muligvis ikke helt identiske med originalerne.

### ■ Om denne vejledning

- De illustrationer, der er vist i denne vejledning, er kun vejledende og kan være lidt forskellige fra dem, der vises på dit instrument.
- Navne på virksomheder og produkter i denne brugervejledning er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive virksomheder.

Produktets navneskilt findes på undersiden af enheden. Produktets serienummer findes på eller i nærheden af navneskiltet. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

**Modelnr.**

---

**Serienr.**

---

(bottom)


# Klargøring

Det er vigtigt, du udfører følgende handlinger, før du tænder for strømmen.

## Krav til strømforsyning

Instrumentet kan forsynes med strøm fra enten en AC-adapter (ekstraudstyr) eller batterier, men Yamaha anbefaler, at du bruger en AC-adapter, når det er muligt. AC-adapteren er et mere miljøvenligt alternativ end batterier og mindre ressourcekrævende.

### Brug af AC-adapter

- 1 Sørg for, at [  ] (Standby/On)-knappen på instrumentet er slukket (strømindikatoren til venstre for knappen lyser ikke).

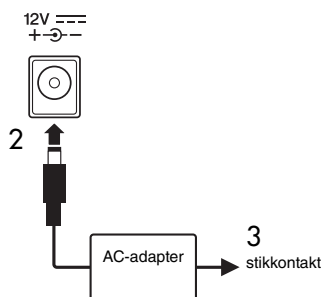
#### ⚠ ADVARSEL

- Brug kun den angivne adapter (side 23). Brugen af andre adaptere kan medføre uoprettelig skade på både adapteren og instrumentet.

- 2 Slut AC-adapteren til strømforsyningsstikket.
- 3 Sæt AC-adapteren i stikkontakten.

#### ⚠ FORSIGTIG

- Tag AC-adapteren ud af stikkontakten i tordenvej, eller hvis instrumentet ikke er i brug.

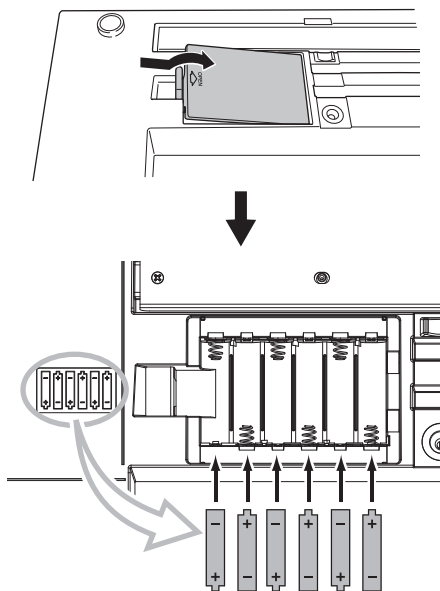


### Brug af batterier

- 1 Tag dækslet af batterirummet, som findes på instrumentets bundplade.
- 2 Isæt seks nye alkaline-batterier. Sørg for, at batterierne vender rigtigt (se polangivelserne ved siden af batterirummet).
- 3 Sæt dækslet på batterirummet, og kontrollér, at det fastlåses korrekt.

#### ⚠ BEMÆRK

- Isæt eller udtag aldrig stikket til AC-adapteren, når der er tændt for strømmen, og der er isat batterier. Hvis du gør det, slukkes strømmen.



Hvis instrumentet skal køre på batterier, skal der isættes seks AA-batterier på hver 1,5 V (LR6 eller tilsvarende). (Vi anbefaler alkaliske batterier). Når der er for lidt strøm på batterierne til, at instrumentet kan fungere korrekt, kan lydstyrken blive nedsat, lyden kan blive forvrænget, og der kan opstå andre problemer. Hvis det sker, skal batterierne udskiftes. Følg nedenstående forholdsregler.

#### ⚠ ADVARSEL

- Sørg for at isætte batterierne, så polerne vender korrekt (som vist). Hvis batterierne isættes forkert, kan det medføre varmeudvikling, brand og/eller lækage af ætsende kemikalier.
- Når batterierne er brugt, skal du udskifte dem med et komplet sæt af seks nye batterier. Bland ALDRIG gamle og nye batterier. Brug ikke forskellige typer batterier (f.eks. alkaline-batterier og brunstensbatterier) samtidig.
- Hvis instrumentet ikke skal bruge i en længere periode, skal batterierne fjernes for at forhindre eventuel væskelækage og skade på instrumentet.

Sørg for, at alle eksterne enheder er korrekt tilsluttet (som vist nedenfor), FØR du slukker for strømmen.

## Tilslutning af Hovedtelefoner eller en lydenhed (PHONES/OUTPUT-stik)



Du kan tilslutte et sæt stereohovedtelefoner med et 1/4"-sterostik til PHONES/OUTPUT-stikket, så du nemt kan lytte med. Højtalerne deaktiveres automatisk, når der sættes et stik i dette stik. PHONES/OUTPUT-stikket fungerer også som ekstern udgang. PHONES/OUTPUT-stikket kan forbindes med en keyboardforstærker, et stereoanlæg, en mixer, en båndoptager eller en anden lydenhed med linjeindgang, så instrumentsignalet sendes til den pågældende enhed.

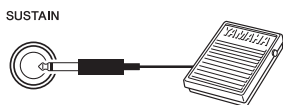
### ⚠ FORSIGTIG

- Spil ikke højt gennem længere tid med hovedtelefoner på, da det kan være ubehageligt for ørerne og kan medføre permanente høreskader.

### ⚠ FORSIGTIG

- For at undgå at beskadige højttalerne skal du indstille lydstyrken på de eksterne enheder til minimum, inden du tilslutter dem. Hvis du ikke følger disse forholdsregler, kan det resultere i elektrisk stød eller skade på udstyret. Skru helt ned for lyden på alle enheder, og hææv derefter gradvist lyd niveauerne, mens du spiller på instrumentet, indtil det ønskede lyd niveau er nået.

## Tilslutning af fodkontakt eller fodpedal (SUSTAIN-stik)



Stikket SUSTAIN er til tilslutning af fodkontakten eller fodpedalen. Pedalen fungerer på samme måde som en fortepedal på et akustisk klaver. Slut en FC4/FC5-fodkontakt (ekstraudstyr) til dette stik, og træk fodpedalen ned for at få lyden til at klinge længere. Du kan også slutte en FC3-fodpedal (ekstraudstyr) til dette stik. Hvis du tilslutter en FC3-fodpedal (ekstraudstyr), kan halvpedal-funktionen\* bruges.

### \* Halvpedal-funktion

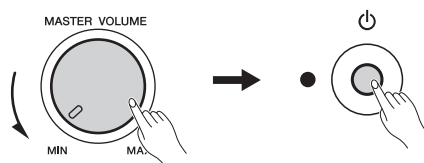
Hvis du spiller på instrumentet med rumklang, men ønsker, at lyden mellem tonerne skal være klarere, kan du løfte foden en smule fra pedalen, og holde pedalen halvvejs nede eller mindre.

### BEMÆRK

- Sørg for, at strømmen er slukket, når du tilslutter eller frakobler fodkontakten eller fodpedalen.
- Du må ikke tænde for strømmen, mens du holder fodkontakten eller fodpedalen nede. I modsat fald vil kontakt- eller pedaltypen (til/fra) fungere omvendt.

## Sådan tændes instrumentet

Skru helt ned for lydstyrken ved at dreje [MASTER VOLUME]-knappen til MIN.-positionen, og tryk på [⏻] (Standby/On) for at tænde for strømmen. Tryk på [⏻] (Standby/On) igen for at sætte strømforsyningen på standby.



Mens du spiller på tangenterne, kan du indstille lydstyrken til et passende niveau ved hjælp af [MASTER VOLUME]-knappen.

### ⚠ FORSIGTIG

- Der afgives hele tiden små mængder elektricitet til instrumentet, selvom kontakten står på standby. Tag altid AC-adapteren ud af stikkontakten, og/eller tag batterierne ud af instrumentet, hvis instrumentet ikke skal bruges i længere tid.

### BEMÆRK

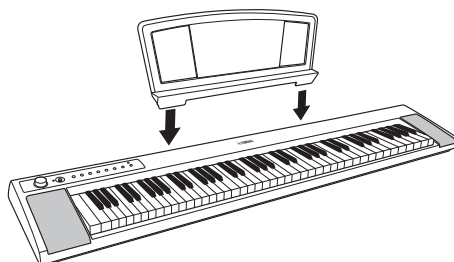
- Alle panelindstillinger nulstilles til standardværdierne, når der slukkes for strømmen.

## Automatisk slukkefunktion

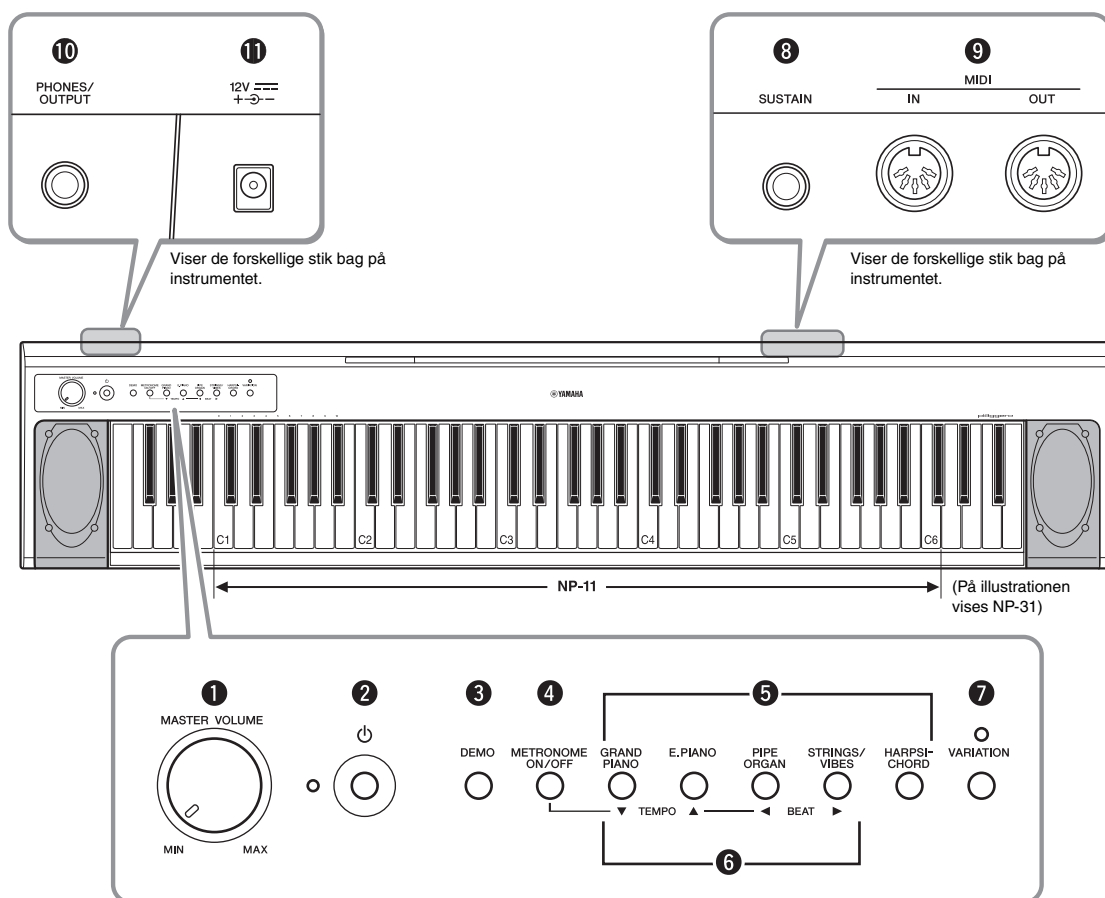
For at undgå unødvendigt strømforbrug er dette instrument udstyret med en automatisk slukkefunktion, der automatisk afbryder strømmen, når instrumentet ikke har været brugt i 30 minutter. Den automatiske slukkefunktion kan aktiveres eller deaktiveres, se side 20.

## Brug af nodestativ

Dette instrument leveres med et nodestativ, der kan monteres på instrumentet ved at sætte det i udskæringen øverst på kontrolpanelet.



# Kontrolfunktioner og stik på panelet

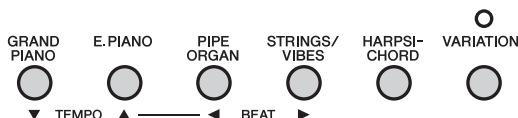


- 1 [MASTER VOLUME]-drejeknap ..... side 8**  
Indstiller den overordnede lydstyrke for instrumentet.
- 2 [⏻](Standby/On)-knap..... side 8**  
Tænder og slukker for strømmen.
- 3 [DEMO]-knap ..... side 12, 13**  
Til afspilning af alle lyd- og klaverdemomelodier.
- 4 [METRONOME ON/OFF]-knap..... side 15**  
Til brug af metronomfunktionerne.
- 5 VOICE-knapper ..... side 10, 11**  
Til valg af lyde (instrumentlyde), f.eks. flygellyd (Grand Piano).
- 6 TEMPO [▼] [▲]/BEAT [◀] [▶]-knapper ..... side 15**  
Metronomens tempo og taktslag kan ændres ved hjælp af disse knapper ved at holde [METRONOME ON/OFF]-knappen nede. TEMPO-knapperne kan også bruges til at ændre tempoet i demomelodierne.
- 7 [VARIATION]-knap..... side 10**  
Til valg af en anden lyd til lydknappen.
- 8 [SUSTAIN]-stik..... side 8**  
Til tilslutning af en pedal, en FC3-fodpedal (ekstraudstyr) eller FC4/FC5-fodkontakt.
- 9 MIDI [IN] [OUT]-stik..... side 21**  
Til tilslutning af eksterne MIDI-enheder, der gør det muligt at udnytte forskellige MIDI-funktioner.
- 10 [PHONES/OUTPUT]-stik..... side 8**  
Til tilslutning af et sæt standard-stereohovedtelefoner, der giver mulighed for at spille uafhængigt af omgivelserne. Stikket fungerer også som en ekstern udgang.
- 11 DC IN-stik..... side 7**  
Til tilslutning af strømadapter.

# Valg og brug af lyde

## Valg af lyde

### 1 Tryk på en af Lyd-knapperne.



Der er tildelt to forskellige lyde til hver lyd-knap. Du kan skifte mellem de to typer ved at trykke på [VARIATION]-knappen. Når du f.eks. har trykket [Grand Piano] ned, hentes Grand Piano 2-lyden, når [VARIATION] slås til, og Grand Piano 2-lyden hentes, når [VARIATION] slås fra.

Lydknap	Lydnavn	Beskrivelse
GRAND PIANO	Grand Piano 1	Indspillede samlinger fra et koncertflygel i fuld størrelse. Perfekt til klassiske værker samt til andre stilarter, hvor der skal bruges et akustisk klaver.
VARIATION	Grand Piano 2	Klar klaverlyd med lys rumklang. Velegnet til pop.
E.PIANO	E. Piano 1	En elektronisk klaverlyd, der er skabt ved hjælp af FM-syntese. Velegnet til pop.
VARIATION	E. Piano 2	Lyden af et elektrisk klaver med "tænder" af metal, der slås an med hamre. Giver en blød tone, når det anslås let, og en aggressiv tone, når det anslås hårdt.
PIPE ORGAN	Pipe Organ 1	Dette er en typisk pipeorgellyd (8 fod + 4 fod + 2 fod). Velegnet til barok kirkemusik.
VARIATION	Pipe Organ 2	Denne lyd bruger hele pipeorglets kobbel og forbindes ofte med Bachs "Tocatta og fuga".
STRINGS/VIBES	Strings	Rummeligt og stort strygerensemble. Prøv at kombinere denne lyd med en klaverlyd i dobbelttilstand.
VARIATION	Vibraphone	Lyden af en vibrafon spillet med forholdsvis bløde køller.
HARPSI-CHORD	Harpsichord 1	Det definitive instrument til barokmusik. Da et cembalo bruger knipsede strenge, er det ikke anslagsfølsomt.
VARIATION	Harpsichord 2	Blander den samme lyd en oktav højere, hvilket giver en lysere, dynamisk klang.

#### **BEMÆRK**

Hvis du vil lære de forskellige lyde at kende, kan du lytte til demomelodierne for hver lyd (side 12).

#### **TERMINOLOGI**

#### **Lyd:**

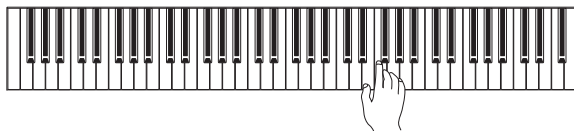
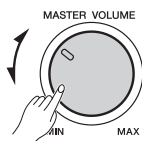
Udtrykket "lyd" henviser til en instrumentlyd, der er indbygget i det digitale musikinstrument.

#### **BEMÆRK**

Når du vælger en lyd, vælges den tilhørende indstilling for rumklang automatisk (side 16).

### 2 Indstilling af lydstyrken.

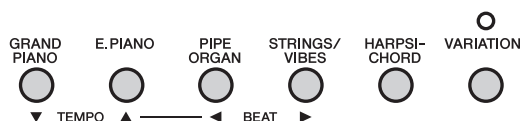
Drej [MASTER VOLUME]-knappen for at indstille det mest behagelige lydniveau, mens du spiller.



## Kombination af to lyde (dobbeltilstand)

Du kan spille med to forskellige lyde samtidig på hele klaviaturet. På denne måde kan du kombinere lyde, der minder om hinanden, for at få en tykkere lyd.

### 1 Tryk på to lydknapper samtidigt for at aktivere dobbeltilstand.



Den lyd, der er tildelt knappen i venstre side, er Lyd 1, og den lyd, der er tildelt knappen i højre side, er Lyd 2.

#### Sådan bruger du variationslyde i dobbeltilstand

Vælg først den ønskede lyd, og tryk derefter på [VARIATION]-knappen for at vælge en variationslyd i dobbeltilstand. Tryk derefter samtidigt på de to ønskede lydknapper. Hvis en af lydene er en variationslyd, lyser indikatoren for [VARIATION]knappen. Tryk på [VARIATION]knappen, så indikatoren lyser (eller slukker), for at bruge (eller annullere) variationen for begge lyde.

#### BEMÆRK

Du kan ikke bruge dobbeltilstand i forbindelse med to lyde fra den samme lydnap (f.eks. strenge og vibrafon).

#### BEMÆRK

##### Rumklang i dobbeltilstand

Den rumklangstype, der er tildelt lyd 1, har forrang. Hvis rumklangen for lyd 1 er indstillet til OFF, bruges rumklangen for lyd 2.

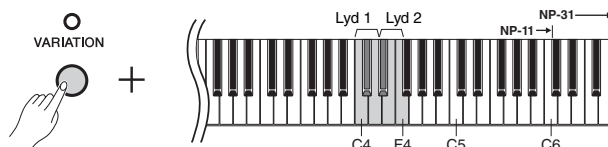
#### BEMÆRK

Se "Valg af lyde" på side 10 for at få yderligere oplysninger om, hvilke lyde der er tildelt [VARIATION]-knappen.

### 2 Tryk på en af lydknapperne for at forlade dobbeltilstanden.

#### Sådan indstiller du oktav

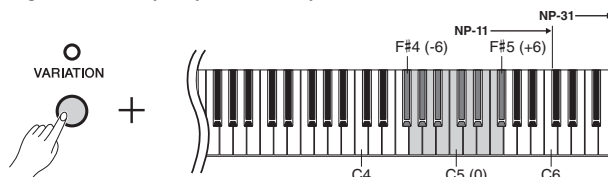
Hold [VARIATION]-knappen nede, og tryk samtidig på en af tangenterne mellem C4 og D4 for at ændre tonehøjden én oktav op eller ned for Lyd 1. Hold [VARIATION]-knappen nede, og tryk samtidig på en af tangenterne mellem D#4 og F4 for at ændre tonehøjden én oktav op eller ned for Lyd 2.



Lyd 1	C4	-1	Lyd 2	D#4	-1
	C#4	0		E4	0
	D4	+1		F4	+1

#### Sådan indstiller du lydstyrkebalancen

Tryk en af tangenterne mellem F#4–F#5 ned (se illustrationen), mens du holder [VARIATION]-knappen nede, for at indstille lydbalancen mellem to lyde. Med en indstilling på "0" skabes to lige kraftige lyde mellem Lyd 1 og Lyd 2. Værdier under "0" (til "-6") mindsker lydstyrken for Lyd 1 og øger lydstyrken for Lyd 2, mens værdier over "0" (til "+6") øger lydstyrken for Lyd 1 og mindsker lydstyrken for Lyd 2.

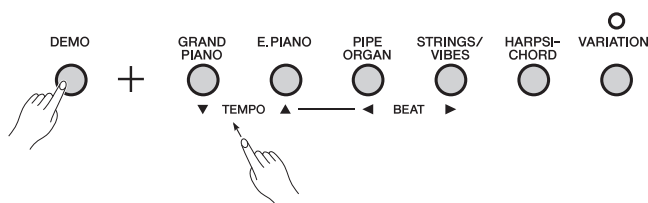


# Lytning til demomelodier til lyde

Dette instrument indeholder særlige demomelodier, der effektivt illustrerer hver lyd.

## 1 Hold [DEMO]-knappen nede, og tryk samtidig på en af lydknapperne for at starte demomelodien til lyden.

De melodier, der findes for hver lyd, afspilles i rækkefølge.



## Sådan vælger du en anden demomelodi til en lyd

Under afspilning kan du skifte demomelodi til en lyd ved at trykke på en anden lydknop.

Derudover kan du vælge en anden demomelodi for variationslyden ved at trykke på [VARIATION]-knappen.

### Liste over demomelodier til lyde

Lydnavn	Titel	Komponist
Harpsichord 1	Gavotte	J.S. Bach
Harpsichord 2	Invention No. 1	J.S. Bach

Ovenstående demostykker er korte, omarrangerede uddrag af originalkompositionerne.

Alle andre melodier er originaludgaver (©2011 Yamaha Corporation).

### **BEMÆRK**

Du finder flere oplysninger om kendetegnene ved hver forprogrammet lyd i listen over lyde på side 10.

### **BEMÆRK**

Demomelodierne til lyde sendes ikke via MIDI.

### **BEMÆRK**

Du skal blot trykke på [DEMO]-knappen for at starte demomelodierne i lyden Grand Piano 1.

### **BEMÆRK**

[VARIATION]-indikatoren lyser, når en demomelodi af en variationslyd afspilles.

### **BEMÆRK**

Du kan indstille demomelodiens tempo under afspilning.

Se flere oplysninger om, hvordan du indstiller tempoet, på side 14.

## 2 Tryk på [DEMO]-knappen for at stoppe afspilningen.





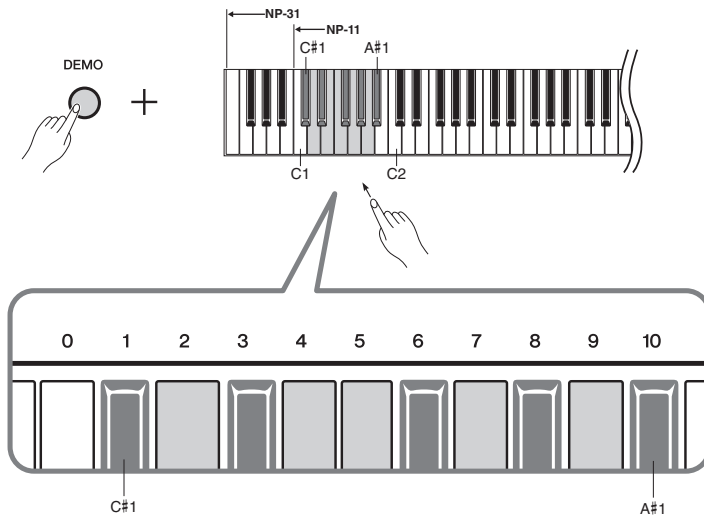
# Lytning til demomelodier for klaver

Instrumentet indeholder demomelodier for klaver samt demomelodier til lyde, som du kan lytte til.

## 1 Hold [DEMO]-knappen nede, og tryk samtidig på en af tangenterne 1–10 (C#1–A#1) for at starte den ønskede melodi.

Demomelodierne for klaver tildeles tangenterne 1–10 (C#1–A#1).

Den valgte forprogrammerede melodi afspilles efterfulgt af de resterende melodier i rækkefølge.



### Liste over demomelodier for klaver

#### NP-31

Nr.	Titel	Komponist
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
2	Turkish March (Piano Sonate No.11 K.331)	W.A. Mozart
3	Für Elise	L.v. Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
5	Träumerei	R. Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	Arabesque	J.F.F. Burgmüller
8	Humoresque	A. Dvořák
9	The Entertainer	S. Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

#### NP-11

Nr.	Titel	Komponist
1	Invention No. 1	J.S. Bach
2	Prelude (Wohlt temperierte Klavier I No.1)	J.S. Bach
3	Le Coucou	L-C. Daquin
4	Turkish March	W.A. Mozart
5	Little Serenade	J. Haydn
6	Ecossaise	L.v. Beethoven
7	Moments Musicaux op.94-3	F.P. Schubert
8	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F. Chopin
9	Fröhlicher Landmann	R. Schumann
10	La chevaleresque	J.F. Burgmüller

## 2 Tryk på [DEMO]-knappen for at stoppe afspilningen.



#### **BEMÆRK**

Du kan spille på tangenterne samtidig med afspilningen af demomelodien. Du kan også ændre den lyd, der spilles på klaveret.

#### **BEMÆRK**

Hvis du vælger en anden melodi (eller når afspilningen af en ny melodi starter under afspilning af flere melodier), vælges den tilhørende indstilling for rumklang.

#### **BEMÆRK**

Du kan indstille demomelodiens tempo under afspilning.

Se flere oplysninger om, hvordan du indstiller tempoet, på side 14.

#### **BEMÆRK**

Demomelodierne for klaver sendes ikke via MIDI.

# Brug af metronom

Dette instrument har en indbygget metronom (en anordning, der holder et nøjagtigt tempo), som er et praktisk hjælpemiddel, når man øver.

**1 Tryk på METRONOME [ON/OFF]-knappen for at starte metronomen.**

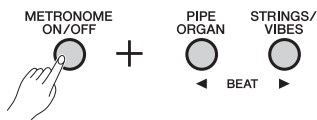


**2 Tryk på [METRONOME ON/OFF]-knappen for at stoppe metronomen.**



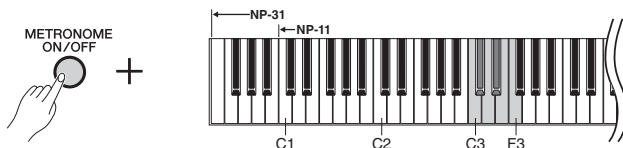
## Sådan indstiller du taktslaget

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og brug samtidig BEAT [◀] -knappen eller BEAT [▶]-knappen til at vælge taktslag fra 0, 2, 3, 4, 5 og 6. Det første taktslag i hver enkelt takt fremhæves med en klokkelyd, og resten markeres med klik. Standardindstillingen er 0. Med denne indstilling høres der et klik i alle taktslag.



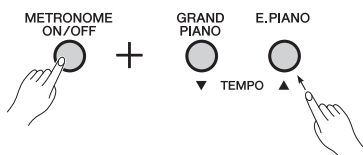
Taktslaget kan også ændres ved at gøre følgende:

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på en tangent mellem C3 og F3.



## Sådan justerer du tempoet

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og brug TEMPO [▼]- eller [▲]-knappen til at sænke eller øge tempoet ét trin ad gangen.



Hold [METRONOME]-knappen nede, og tryk samtidig på både TEMPO [▼]/[▲]-knapperne for at gendanne standardtempoet.

### TERMINOLOGI

#### Standardindstilling:

"Standardindstillingen" er den fabriksindstilling, der gælder, når du første gang tænder for instrumentet.

Tangent	Taktslag
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

#### BEMÆK

Indstillingsmuligheder: ♩ = 32–280

#### BEMÆK

Standardindstilling: 120

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på følgende tangenter for at øge eller sænke tempoet i ét eller ti trin ad gangen.

#### Sådan øges det indstillede tempo i trin på 1:

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på tangenten F#2.

#### Sådan sænkes det indstillede tempo i trin på 1:

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på tangenten E2.

#### Sådan øges det indstillede tempo i trin på 10:

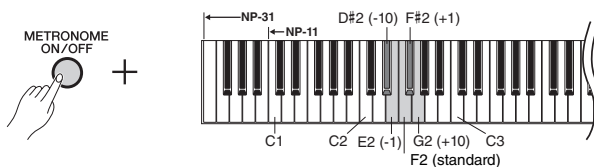
Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på tangenten G2.

#### Sådan sænkes det indstillede tempo i trin på 10:

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på tangenten D#2.

#### Sådan gendannes standardtempoet:

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på tangenten F2.

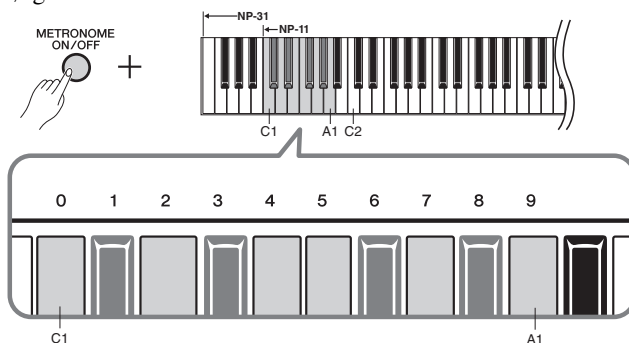


#### Sådan angives et bestemt tempnummer

Numrene 0–9 er henholdsvis tildelt tangenterne C1–A1 (se nedenfor).

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på de relevante tangenter mellem 0 (C1) og 9 (A1) i rækkefølge for at angive et to- eller trecifret nummer.

Det første tal, du angiver, er det længst til venstre. Hvis du f.eks. vil indstille tempoet til 95 taktslag i minuttet, skal du trykke på 9 (A1) og 5 (F1) i den rækkefølge.

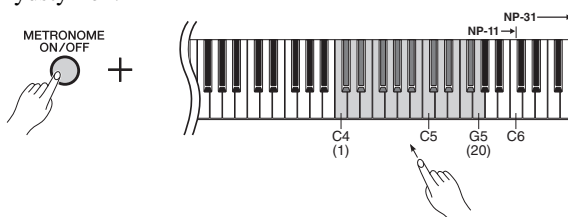


#### Sådan indstiller du lydstyrken

Du kan ændre lydstyrken for metronomlyden.

Hold [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk på en tangent mellem C4 og G5 for at indstille lydstyrken.

Hvis du trykker på en højere tangent, øges lydstyrke, mens en lavere tangent sænker lydstyrken.



#### **BEMÆRK**

#### Indstillingsmuligheder:

C4 (1)–G5 (20)

#### Standardindstilling:

A4 (10)

# Andre indstillinger

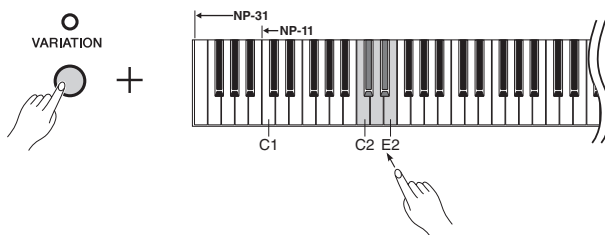
## Variation af klangen – rumklang

Med denne funktion kan du vælge fire forskellige rumklangseffekter, der giver lyden ekstra dybde og udtryk ved at skabe en realistisk akustisk klang.

Tangent	Rumklangstype	Beskrivelse
C2	Room (Rum)	Denne indstilling giver lyden en rumklangseffekt, der minder om den akustiske klang, der optræder i et mindre rum.
C#2	Hall1 (Koncertsal1)	Brug denne indstilling til at få en "større" rumklangseffekt. Denne effekt simulerer den naturlige rumklang i en mindre koncertsal.
D2	Hall2 (Koncertsal2)	Brug denne indstilling til at få en virkelig stor rumklangseffekt. Denne effekt simulerer den naturlige rumklang i en stor koncertsal.
D#2	Stage (Scene)	Simulerer den rumklang, der optræder på en scene.
E2	Off (Fra)	Der anvendes ingen effekt.

### Sådan vælger du rumklangstype

Hold [VARIATION]-knappen nede, og tryk på en af tangenterne mellem C2 og E2 for at vælge en rumklangstype (som vist ovenfor).

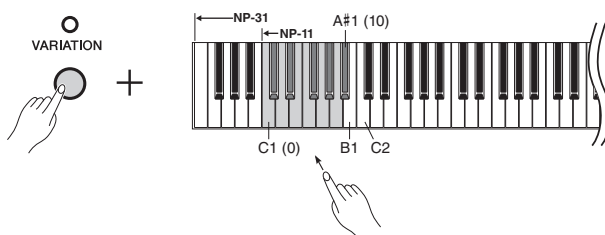


#### **BEMÆRK**

Den relevante rumklangstype og -dybde indstilles automatisk, når du vælger en lyd.

### Justering af rumklangsdybde

Hold [VARIATION]-knappen nede, og tryk på en tangent mellem C1 og A#1 for at justere rumklangsdybden for den valgte lyd.



#### **BEMÆRK**

##### **Indstillingsmuligheder:**

0 (ingen effekt) – 10 (maksimal rumklangsdybde)

Jo højere en tangent, du trykker på, jo større bliver dybden.

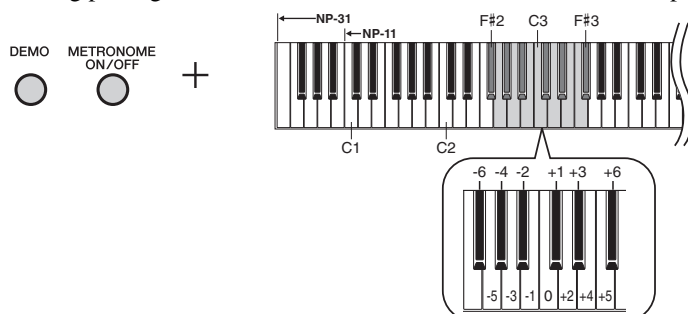
Hvis du holder [VARIATION]-knappen nede og trykker på tangenten B1, indstilles rumklangsdybden til den dybde, der egner sig bedst til den valgte lyd.

## Transponering af tonehøjden

Med transponeringsfunktionen kan du sætte tonehøjden af hele instrumentet op eller ned i halvtone trin, så det bliver lettere at spille i vanskelige tonearter, og så instrumentets tonehøjde lettere kan tilpasses en sanger eller andre instrumenter. Hvis du f.eks. sætter transponeringstallet til "+5", vil et tryk på C-tangenten give et F. På denne måde kan du spille en melodi, som om den er i C-dur, og lade instrumentet transponere den til F-dur.

### Sådan indstiller du transponeringsværdierne

Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på tangenterne F#2–F#3 for at indstille den ønskede transponering.



### Sådan transponerer du tonehøjden ned (i halvtone trin)

Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk på en tangent mellem F#2 og B2.

### Sådan transponerer du tonehøjden op (i halvtone trin)

Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk på en tangent mellem C#3 og F#3.

### Sådan gendanner du den normale tonehøjde

Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk på C3-tangenten.

#### **BEMÆRK**

#### **Indstillingsmuligheder:**

F#2 (-6 halvtoner) – C3 (normal tonehøjde) – F#3 (+6 halvtoner)

## Finstemning af tonehøjden

Du kan finstemme tonehøjden for hele instrumentet. Denne funktion er nyttig, når du spiller på instrumentet sammen med andre instrumenter eller med musik på cd.

### Sådan indstiller du tonehøjden

#### Sådan sænkes tonehøjden (i trin på ca. 1,0 Hz):

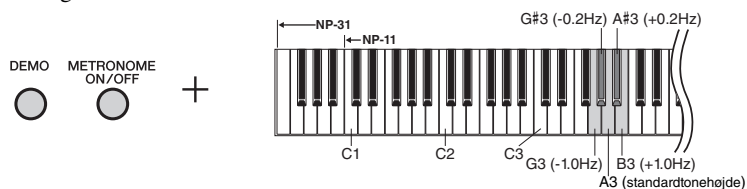
Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk enten på G3-tangenten (for at sænke) eller B3-tangenten (for at øge).

#### Sådan sænkes tonehøjden (i trin på ca. 0,2 Hz):

Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk enten på G#3 (for at sænke) eller A#3 (for at øge).

#### Sådan gendanner du standardtonehøjden:

Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk på C3-tangenten.



#### **TERMINOLOGI**

#### **Hz (hertz):**

En måleenhed for en lyds frekvens eller det antal gange, en lydølge svinger pr. sekund.

#### **BEMÆRK**

#### **Indstillingsmuligheder:**

427,0–453,0 Hz

**Standardindstilling:** A3 = 440 Hz.

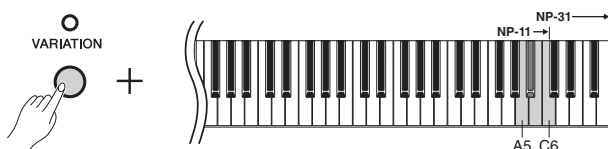
## Anslagsfølsomhed

Du kan indstille, hvor meget lydstyrken skal afhænge af, hvor hurtigt eller hårdt du slår tangenterne an. Du kan vælge følgende fire indstillinger.

Tangent	Anslagsfølsomhed	Beskrivelse
A5	FIXED (FAST)	Lydstyrken ændres ikke, uanset om du spiller hårdt eller blødt på tangenterne.
A#5	SOFT (BLØD)	Lydstyrken ændrer sig ikke meget, uanset om du spiller hårdt eller blødt på tangenterne.
B5	MEDIUM	Dette er klaverets standardanslagsfølsomhed (standardindstillingen).
C6	HARD (HÅRD)	Lydstyrken varierer meget fra pianissimo til fortissimo, så du kan spille udtryksfuldt og dynamisk. Du skal anslå tangenterne hårdt for at frembringe en kraftig lyd.

### Sådan indstiller du anslagsfølsomheden

Hold [VARIATION]-knappen nede, og tryk på en af tangenterne mellem A5 og C6 for at vælge den ønskede anslagsfølsomhed.



#### **BEMÆRK**

Indstillingen for anslagsfølsomhed kan have ringe eller ingen effekt på lydene Pipe Organ 1 og 2 samt Harpsichord 1 og 2, der ikke normalt ændrer sig i forhold til, hvor hårdt tangenterne slås an.

#### **BEMÆRK**

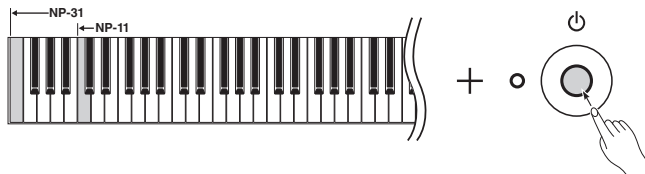
**Standardindstilling:** Medium

## Deaktivering af automatisk slukkefunktion

For at undgå unødvendigt strømforbrug har dette instrument en automatisk slukkefunktion, der automatisk afbryder strømmen, når instrumentet ikke har været brugt, dvs. ingen knapper eller tangenter er blevet brugt i ca. 30 minutter.

Hvis du ikke ønsker at bruge den automatiske slukkefunktion, kan du ændre indstillingerne på følgende måde:

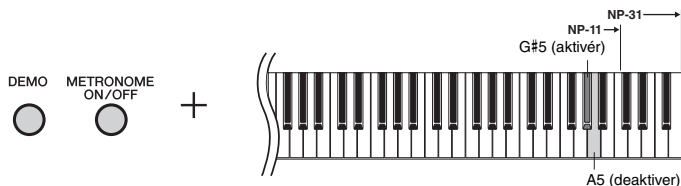
Sluk for strømmen til instrumentet. Hold den laveste tangent nede, og tryk samtidig på [⏻] (Standby/On)-knappen for at tænde for strømmen igen. Herefter blinker [VARIATION]-indikatoren tre gange, og den automatiske slukkefunktion deaktiveres.



Hvis du vil deaktivere den automatiske slukkefunktion, uden at slukke for strømmen, skal du holde [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede og samtidig trykke på A5-tangenten.

### Sådan genaktiverer du den automatiske slukkefunktion

Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk samtidig på G#5-tangenten for at aktivere den automatiske slukkefunktion igen.



#### **BEMÆRK**

**Standardindstilling:** Aktiveret

# Tilslutning af MIDI-instrumenter

Dette instrument er udstyret med MIDI IN/OUT-stik, så du kan slutte instrumentet til andre instrumenter og enheder, bl.a. computere, og udnytte de forskellige muligheder for indspilning og spil, som MIDI-funktionerne giver.

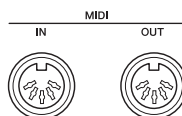
## Tilslutning til MIDI [IN][OUT]-stik

### MIDI [IN] [OUT]-stik

Brug MIDI-kabler til at slutte eksterne MIDI-enheder til disse stik.

### Om MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) er et standardformat for afsendelse/modtagelse af data. Formatet benyttes til at overføre musikdata og kommandoer mellem MIDI-enheder og pc'er. Med MIDI kan du styre en tilsluttet MIDI-enhed fra instrumentet eller styre instrumentet fra en tilsluttet MIDI-enhed eller computer.



### BEMÆRK

Hvilke MIDI-data, der kan overføres eller modtages, afhænger af MIDI-anordningens type. Se derfor efter i kapitlet "MIDI Implementation Chart" på side 4 under "MIDI-referencer", hvilke MIDI-data og kommandoer dine enheder kan overføre eller modtage.

## MIDI-muligheder

MIDI-funktionerne gør det muligt at overføre musikdata mellem MIDI-enheder.

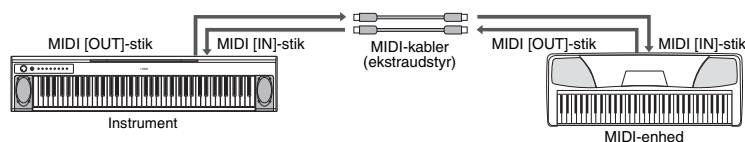
### BEMÆRK

- Før instrumentet tilsluttes andet elektronisk udstyr, skal strømmen til samtlige enheder først slukkes.

### BEMÆRK

Demomelodierne til lydene og de forprogrammerede melodier for klaver kan ikke overføres fra instrumentet til en anden MIDI-enhed.

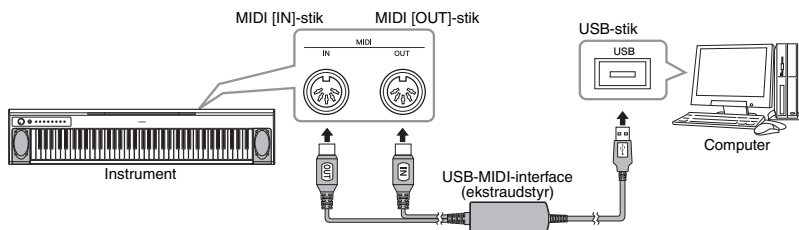
### Overførsel af musikdata til og fra en anden MIDI-enhed



### BEMÆRK

MIDI-forbindelser skal foretages med almindelige MIDI-kabler (ekstraudstyr), der kan købes i musikforretninger.

### Overførsel af data til og fra computer



### BEMÆRK

Når instrumentet bruges som lydmodul til afspilning af musikdata med lyde, der ikke findes på instrumentet, afspilles dataene ikke korrekt.

### Sådan tilslutter instrumentet til en USB-port på computeren via et valgfri USB-MIDI-interface (f.eks. Yamaha UX16)

Brug et USB-interface til at forbinde USB-porten på pc'en med instrumentets MIDI-stik. Du skal installere driveren til USB-MIDI-interfacet (f.eks. UX16). Yderligere oplysninger findes i den brugervejledning, der fulgte med USB-MIDI-interfacet.

### BEMÆRK

- Når instrumentet skal sluttes til en computer, skal du først slukke for strømmen til instrumentet, og derefter lukke åbne programmer på computeren, før du tilslutter kabler. Når du har foretaget tilslutningen, kan du tænde for instrumentet.

### BEMÆRK

Du skal installere et program på computeren for at kunne overføre MIDI-data mellem instrumentet og computeren.

# MIDI-funktioner

Hold [DEMO]-knappen og [METRONOME ON/OFF]-knappen nede, og tryk på den relevante knap ud fra oversigten nedenfor for at foretage detaljerede justeringer i MIDI-indstillingerne.

Tangent	Indstilling	Indstilling af værdi	Standard	Beskrivelse
C1 til E2	Indstilling af MIDI-afsenderkanal	1–16, FRA	Channel1	Med denne parameter kan du angive den kanal, som instrumentet afsender MIDI-data på.
C4–F5	Indstilling af MIDI-modtagelseskanal	1–16, 1 + 2, alle	ALLE	Med denne parameter kan du angive den kanal, som instrumentet modtager MIDI-data på.
A#5	Indstilling af lokal kontrol TIL/FRA	TIL/FRA	TIL	Med denne parameter kan du indstille lokal kontrol til TIL eller FRA. Den lokale kontrol kan imidlertid også slås fra, så instrumentet ikke spiller de indbyggede lyde, men der stadig afsendes relevante MIDI-oplysninger via MIDI OUT-stikket, når der spilles toner på instrumentet.
B5	Programændring TIL/FRA	TIL/FRA	TIL	Med denne parameter kan du indstille programændring til TIL eller FRA. Denne funktion gør det muligt at afbryde modtagelse og afsendelse af programændringer, så der kan vælges lyde på instrumentet uden at påvirke eksterne MIDI-enheder.
C6	Indstilling af kontrolændring TIL/FRA	TIL/FRA	TIL	Med denne parameter kan du indstille kontrolændring til TIL eller FRA. Denne funktion gør det muligt at afbryde modtagelse og afsendelse af data, så f.eks. pedalen og andre kontrolfunktioner på instrumentet kan betjenes uden at påvirke eksterne MIDI-enheder.

Hvis du ønsker flere oplysninger om de enkelt tangenter og de tilsvarende indstillingsværdier, kan du se det i den medfølgende "Quick Operation Guide (kvikguide)".

I dokumentet MIDI Reference kan du finde flere oplysninger om angivelse af MIDI-indstillinger. Du kan hente dokumentet på Yamaha Manual Library på internettet. (Se mere under "Om vejledningerne" på side 4).



# Fejlfinding

Problem	Mulig årsag og løsning
Instrumentet tændes ikke.	Stikket er ikke sat ordentligt i instrumentet. Sæt hunstikket ordentligt fast i stikket på instrumentet og hanstikket i en korrekt stikkontakt (side 7).
	Batterierne er opbrugt eller ved at være opbrugt. Udskift alle seks batterier med nye alkaline-batterier, eller brug AC-adapteren (ekstraudstyr).
Der er støj i højtalerne eller hovedtelefonerne.	Støjen kan skyldes interferens fra en mobiltelefon tæt på instrumentet. Sluk mobiltelefonen, eller undlad at bruge den i nærheden af instrumentet.
	Batterierne er opbrugt eller ved at være opbrugt. Udskift alle seks batterier med nye alkaline-batterier, eller brug AC-adapteren (ekstraudstyr).
Den overordnede lydstyrke er for lav, eller der høres ingen lyd.	Den overordnede lydstyrke er indstillet for lavt. Vælg et passende lydniveau med [MASTER VOLUME]-drejeknappen.
	Kontrollér, at der ikke sidder et sæt hovedtelefoner i hovedtelefonstikket (side 8).
	Kontrollér, at Lokal kontrol (side 20) er indstillet til ON.
	Batterierne er opbrugt eller ved at være opbrugt. Udskift alle seks batterier med nye alkaline-batterier, eller brug AC-adapteren (ekstraudstyr).
Lyden er forvrænget.	Hvis du bruger brunstensbatterier i instrumentet, skal du prøve at udskifte dem med et sæt nye alkaline-batterier. Du kan også bruge AC-adapteren i stedet eller prøve at skrue ned for lyden.
Fortepedalen fungerer ikke.	Pedalkablet/stikket er muligvis ikke tilsluttet korrekt. Kontrollér, at pedalstikket er sat i SUSTAIN-stikket (side 8).
Klaverlydenes tonehøjde og/eller tone i visse områder lyder ikke rigtig.	Klaverlydene forsøger at simulere faktiske klaverlyde præcist. Men som følge af samplingalgoritmer kan overtoner i visse områder lyde overdrevne, hvilket giver en noget anden tonehøjde eller tone.
Strømmen slukkes pludselig uden advarsel.	Dette er normalt og kan skyldes, at den automatiske slukkefunktion er blevet aktiveret. Hvis du ønsker at deaktivere den automatiske slukkefunktion, skal du vælge "off" under funktionsindstillingerne (side 18).

## Ekstraudstyr

- Hovedtelefoner (HPE-150/HPE-30)
- Fodpedal (FC3)
- Fodkontakt (FC4/FC5)
- Keyboardstativ (L-2C)
- USB-MIDI-interface (UX16)
- AC-adapter:
  - Brugere i USA eller Europe: PA-150 eller tilsvarende\*, andre: PA-5D, PA-150 eller tilsvarende (til NP-31)
  - Brugere i USA eller Europe: PA-130 eller tilsvarende\*, andre: PA-3C, PA-130 eller tilsvarende (til NP-11)

# Indeks

<b>A</b>		
Anslagsfølsomhed .....	18	
Automatisk slukkefunktion .....	8, 18	
<b>B</b>		
BEAT [◀][▶]-knap .....	9, 14	
<b>D</b>		
DC IN 12V .....	7	
[DEMO]-knap .....	9, 12, 13, 17, 18, 20	
Demomelodier til lyde .....	12	
Dobbeltilstand .....	11	
<b>E</b>		
Ekstraudstyr .....	21	
<b>F</b>		
Fejlfinding .....	21	
Fodkontakt .....	8, 21	
Fodpedal .....	8, 21	
Forprogrammerede melodier for klaver .....	13	
<b>H</b>		
Hovedtelefoner .....	8	
Hz .....	17	
<b>I</b>		
Indstille kontrolændring TIL/FRA .....	20	
Indstille lokal kontrol TIL/FRA .....	20	
Indstille MIDI-afsende-/modtagekanal .....	20	
<b>K</b>		
Kombinere lyde (dobbeltilstand) .....	11	
Kontrolfunktioner og stik på panelet .....	9	
Krav til strømforsyning .....	7	
<b>L</b>		
Lyd .....	10	
Lydknap .....	10, 11, 12	
<b>M</b>		
[MASTER VOLUME]-drejeknap .....	8, 9, 10	
Melodi .....	13	
Metronom .....	14	
[METRONOME ON/OFF]-knap .....	9, 14, 15, 17, 18, 20	
MIDI .....	19	
MIDI Implementation Chart .....	4	
MIDI [IN] [OUT] .....	19	
MIDI Reference .....	4, 20	
MIDI-dataformat .....	19	
MIDI-funktioner .....	20	
MIDI-stik .....	19	
<b>N</b>		
Nodestativ .....	8	
<b>P</b>		
Pedal .....	8	
[PHONES/OUTPUT]-stik .....	8	
Programændring TIL/FRA .....	20	
<b>R</b>		
Rumklang .....	16	
<b>S</b>		
Sikkerhedsforskrifter .....	6	
Specifikationer .....	23	
Standardindstilling .....	14	
[STANDBY/ON]-knap .....	8	
Starte/stoppe afspilning .....	13	
Stemning .....	17	
[SUSTAIN]-stik .....	8	
<b>T</b>		
Table of Contents .....	3	
Taktart .....	14	
TEMPO .....	14	
TEMPO [▼][▲]-knap .....	9, 14	
Tilbehør .....	4	
Transponere .....	17	
<b>V</b>		
[VARIATION]-knap .....	9, 10, 11, 12, 16, 18	
Volume .....	8	

# Specifikationer / Specifications / Specifiche tecniche / Especificações / Specificaties

			NP-31	NP-11
<b>Size/Weight</b>	Dimensions	Width	1,244mm (49")	1,036mm (40 - 13/16")
		Height	105mm (4 - 1/8")	105mm (4 - 1/8")
		Depth	259mm (10 - 3/16")	259mm (10 - 3/16")
	Weight		5.7kg	4.5kg
<b>Keyboard</b>	Number of Keys		76 (E0 – G6)	61 (C1 – C6)
	Type		Box Type (Graded SoftTouch)	Box Type
	Touch Response		Hard, Medium, Soft, Fixed	Hard, Medium, Soft, Fixed
<b>Panel</b>	Language		English	English
<b>Voices</b>	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32	32
	Preset	Number of Voices	10	10
<b>Effects</b>	Types	Reverb	4 types	4 types
	Function	Dual	Yes	Yes
<b>Functions</b>	Demo		10 Voice Demos / 10 Piano Repertoire	10 Voice Demos / 10 Piano Repertoire
	Overall Controls	Metronome	Yes	Yes
		Tempo	Yes	Yes
		Transpose	Yes	Yes
		Tuning	Yes	Yes
<b>Connectivity</b>	Connectivity	DC/IN	12V	12V
		Headphones	PHONES/OUTPUT	PHONES/OUTPUT
		Sustain Pedal*	Yes (Half-Damper compatible)	Yes (Half-Damper compatible)
		MIDI	IN/OUT	IN/OUT
<b>Amplifiers and Speakers</b>	Amplifiers		6W × 2	2.5W × 2
	Speakers		(12cm × 6cm) × 2	(12cm × 6cm) × 2
<b>Power Supply</b>	Power Supply		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-150 or an equivalent</li> <li>Others: PA-5D, PA-150 or an equivalent</li> <li>• Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent</li> <li>Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent</li> <li>• Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent</li> </ul>
	Power Consumption		14W	7W
<b>Included Accessories</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Owner's Manual</li> <li>• Quick Operation Guide</li> <li>• Adaptor: PA-150 or an equivalent</li> <li>* May not be included depending on your particular area.</li> <li>Please check with your Yamaha dealer.</li> <li>• Music Rest</li> <li>• My Yamaha Product User Registration</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Owner's Manual</li> <li>• Quick Operation Guide</li> <li>• Adaptor: PA-130 or an equivalent</li> <li>* May not be included depending on your particular area.</li> <li>Please check with your Yamaha dealer.</li> <li>• Music Rest</li> <li>• My Yamaha Product User Registration</li> </ul>

\* Hvis du bruger FC3-fodpedalen (ekstraudstyr), kan halvpedal-effekten bruges.

\* När fotpedalen FC3 (tillval) är ansluten kan halvpedaleffekt tillämpas.

\* Quando è collegato un pedale FC3 opzionale, può essere usato l'effetto half pedal.

\* Quando um pedal FC3 opcional estiver conectado, será possível utilizar o efeito de meio pedal.

\* Wanneer een optioneel voetpedaal FC3 is aangesloten, kunt u het halfpedaaleffect gebruiken.

\* Specificationerne og beskrivelserne i denne brugervejledning er udelukkende beregnet til oplysning. Yamaha Corp. forbeholder sig retten til at modificere eller ændre produkter eller specifikationer på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel. Da specifikationer, udstyr og indstillinger ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.

\* Specificationer och beskrivningar i denna bruksanvisning är endast avsedda som information. Yamaha Corp. förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkter eller specifikationer utan föregående meddelande. Eftersom specifikationer, utrustning och alternativ kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta hos din Yamaha-försäljare.

\* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a titolo informativo. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche tecniche in qualsiasi momento senza preavviso. Poiché le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli optional potrebbero variare a seconda del Paese in cui viene distribuito il prodotto, controllare queste informazioni presso il proprio rivenditore Yamaha.

\* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário são apenas para fins informativos. A Yamaha Corp. reserva o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

\* De specificaties en beschrijvingen in deze gebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatieve doeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het beste contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afprintbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Área Económica Europea
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεψείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (επιθυμητό αρχείο μπορεί είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantierinformasjon for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierkoordinering for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamahan tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustolta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej). (Tulostetawia wiadomość dostępna na naszej stronie internetowej.) Możesz także skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručením servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adresě (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT- területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomattható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőiroduával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Eesti keel</b>	<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele</b> Täpsemat teavet saamiseks selle Yamaha toote garantii ning koogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latviešu</b>	<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, ka arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemap norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). * EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenščina</b>	<b>Dôležite upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca stránka). * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovensčina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacija o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (nalijšnja datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейски икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 6185111  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Linate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3633918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Sycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3633918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278



### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en)

### Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



#### Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor lívelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



#### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



#### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de)

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserad distributör i listan nedan om du vill ha mer information om produkterna.

Neem voor details over producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangetherpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Sucursal de Argentina  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Branch Switzerland in Zürich  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

### HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-500-2925

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

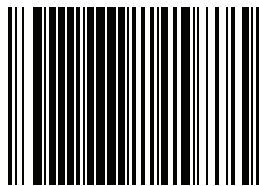
### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

EKB54

## HEAD OFFICE

**Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



P77021597

Yamaha Global Home  
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2011 Yamaha Corporation

104MV\*\*\*\_01.A0  
Printed in Europe